

<p style="text-align: center;">Informativa sulla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, art. 13)</p> <p>Il trattamento dei dati personali chiesti per la registrazione come utente presso l'Istituto Italiano di Cultura di Santiago sarà improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.</p> <p>A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:</p> <p>1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana il quale opera, nel caso specifico, per il tramite dell'Istituto Italiano di Cultura di Santiago (IIC), Calle Triana 843 (Providencia, RM) telefono: (+569) 232038170 e-mail: iicsantiago@esteri.it</p> <p>2. Per eventuali quesiti o reclami, l'interessato può contattare il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (indirizzo postale: Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, telefono: 0039 06 36911 (centralino), mail: rpd@esteri.it; pec: rpd@cert.esteri.it).</p> <p>3. I dati personali raccolti saranno inseriti in una banca dati utilizzata per le seguenti finalità: inviti agli eventi culturali organizzati o patrocinati dall'IIC, diffusione di un notiziario culturale, promozione dei corsi di lingua italiana, utilizzo della biblioteca e dei servizi</p>	<p style="text-align: center;">Información sobre la protección de datos de personas físicas con respecto al uso de los datos personales (Reglamento General de Protección de Datos (UE) 2016/679, art. 13)</p> <p>La administración de los datos personales solicitados para el registro como usuario en el Instituto Italiano di Cultura de Santiago se basará en los principios de licitud, honestidad y transparencia a fin de tutelar los derechos y las libertades fundamentales de las personas físicas.</p> <p>A tal efecto se proporcionan la siguiente información:</p> <p>El titular de la administración y uso de los datos personales es el Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Cooperación Internacional (MRECI) de la República italiana el cual opera, en el caso específico a través del Instituto Italiano di Cultura de Santiago (IIC), Calle Triana 843 (Providencia, RM) telefono: (+569) 232038170 e-mail: iicsantiago@esteri.it</p> <p>2. Respecto a cualquier cuestión o reclamo el interesado puede contactar al Responsable de la Protección de Datos Personales (RPD) del MRECI con Dirección: Ministerio degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, teléfono: 0039 06 36911 (recepción), mail: rpd@esteri.it; correo certificado: rpd@cert.esteri.it).</p> <p>3. Los datos personales recibidos serán resguardados en un banco de datos el cual será utilizado con las siguientes finalidades: inscripción a los cursos, invitaciones a los eventos culturales organizados por el Instituto Italiano di Cultura, difusión de las noticias</p>
---	---

<p>offerti dall'IIC.</p> <p>4. Il trattamento dei dati immessi nella banca dati è basato sul consenso. L'eventuale rifiuto al conferimento dei dati non consentirà all'interessato di accedere al servizio.</p> <p>5. Il trattamento dei dati, svolto da personale appositamente incaricato dell'IIC sarà effettuato in modalità manuale.</p> <p>6. I dati forniti dall'interessato in fase di registrazione saranno trattati solo dal titolare e non saranno diramati a soggetti terzi.</p> <p>7. Ogni 5 anni dalla registrazione o dal suo rinnovo, l'Istituto chiederà agli utenti conferma telematica del loro interesse al servizio e provvederà a cancellare i dati personali di coloro che non dovessero fornirli, per mancata risposta o per diniego espresso.</p> <p>8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. Fatte salve le conseguenze sull'accesso al servizio, egli può altresì chiedere la cancellazione di tali dati, nonché la limitazione del trattamento o l'opposizione al loro trattamento. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta all'IIC di Santiago, informando per conoscenza l'RPD del MAECI.</p> <p>9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo all'RPD del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante italiano per la Protezione</p>	<p>culturales, promoción de los cursos y uso de la biblioteca.</p> <p>4. El uso de los datos introducidos en el banco de datos se basa en el consenso. Un posible rechazo a la concesión de los datos no dará acceso al interesado a los servicios ofrecidos por el Instituto Italiano di Cultura de Santiago.</p> <p>5. El uso y administración de los datos, será efectuado de forma manual e informática y será operado por personal específicamente encargado por el IIC.</p> <p>6. Los datos proporcionados por los interesados en la fase de registro, serán tratados solo por el titular y no serán utilizados por terceros.</p> <p>7. Cada 5 años el Instituto solicitará por e-mail a los usuarios confirmación electrónica de su interés por los servicios ofrecidos y se hará cargo de eliminar los datos personales de todos aquellos que no proporcionen dicha confirmación, ya sea por falta de respuesta o por negativa a proporcionarla.</p> <p>8. El interesado puede solicitar el acceso a sus propios datos personales y a su corrección. Teniendo en cuenta las consecuencias sobre el acceso al servicio ofrecido por el Instituto, el interesado puede a su vez solicitar la cancelación de tales datos, así como la limitación de su uso y su objeción a su administración. En estos casos, el interesado deberá presentar una adecuada solicitud al Instituto Italiano di Cultura de Santiago, informando al mismo tiempo al Responsable de la Protección de datos del MRECI.</p> <p>9. Si el interesado considera que sus derechos fueron violados, puede presentar una queja al Responsable de la Protección de datos del MRECI. En su defecto puede dirigirse al</p>
---	---

<p>dei Dati personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039-06696771 (centralino), mail: garante@gdpd.it, pec: protocollo@pec.gdpd.it).</p> <p>Nel dichiarare di aver letto la presente informativa, l'interessato fornisce il suo consenso al trattamento dei propri dati personali per le finalità sopra indicate.</p>	<p>Garante italiano para la Protección de los Datos Personales (Piazza di Montecitorio 121, 00186 ROMA, tel. 0039-06696771 (recepción), mail: garante@gdpd.it, correo certificado: protocolo@pec.gdpd.it).</p> <p>Al declarar que ha leído esta información, la persona presta su consentimiento para el procesamiento de sus datos personales para los fines indicados anteriormente.</p>
---	--